

Überblick der Ausbildungsberufe auf dem Bau und im Handwerk

كلمات متخصصة للتدريب المهني في مجال التقنية، و تكنولوجيا
المعلومات والخدمات اللوجستية
Deutsch-Arabisch

Leseprobe



unverkäufliche Leseprobe aus:

Überblick der Ausbildungsberufe auf dem Bau und im Handwerk
Deutsch-Arabisch S. 14-29

Preis € (D) 20,00

Afghanistik Verlag Produktinfos und Shop: interkulturaverlag.de

E-Mail: info@interkulturaverlag.de

Coverbild: Tyler Olson / Monkey Business Images / Kzenon @ shutterstock.com

Das Werk, einschließlich aller seiner Teile, ist urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung ist ohne Zustimmung des Verlages und des Autors unzulässig. Dies gilt insbesondere für die elektronische oder sonstige Vervielfältigung, Übersetzung, Verbreitung und öffentliche Zugänglichmachung. Dies gilt auch für Intranets von Firmen, Schulen und sonstigen Bildungseinrichtungen.

Projektleitung	Noor Nazrabi
Beratung	Intra.Cultur.Consulting.
Umschlaggestaltung	Intra.Cultur.Consulting.
Satz	Intra.Cultur.Consulting.
Übersetzung	Intra.Cultur.Consulting.
ISBN	978-3-946909-08-8

Weitere Informationen und / oder Bestellungen unter interkulturaverlag.de sowie im Buchhandel.

Ausbildungsberufe auf dem Bau und im Handwerk

نظرة عامة على المهن في البناء والحرف

Ein gemeinsames Projekt von

afghanistik
verlag



Aufenthaltsstatus und Arbeitsmarktzugang	ورود به جهان کار و کار آموزی مسلکی	4
Vorwort	مقدمة	6
Ausbildungsberufe auf dem Bau		
التدريب المهني في مجال البناء		
Ausbaufacharbeiter/in	عامل فني في الإرشاد	14
Baugeräteführer/in	خبير معدات البناء	18
Bauten- und Objektbeschichter/in	ممتحن موا البناء	22
Bauzeichner/in	عامل الخرسانة والخرسانة المسلحة	26
Beton- und Stahlbetonbauer/in	بناء النافورة	30
Bodenverleger/in	طبقات الأرض	34
Dachdecker/in	بناء السقالة	38
Fachkraft für Rohr-, Kanal- und Industrieservice	بناء الأقبية	42
Gerüstbauer/in	عامل السكك الحديدية	46
Gleisbauer/in	مصنع سكك حديدية	50
Hochbaufacharbeiter/in	المباني العمال المهرة	54
Maurer/in	مقاوول مدني محتص	58
Rohrleitungsbauer/in	عامل تركيب الأنابيب	62
Schornsteinfeger/in	منظف(ة) مداخن	66
Straßenbauer/in	مزخرف فني، مزین	70
Tiefbaufacharbeiter/in	عامل سقاية	74

Handwerkliche Ausbildungsberufen		التدريب المهني في مجال الحرف اليدوية
Bäcker/in	خباز	78
Bestattungsfachkraft	مأتم	82
Fachkraft im Agrarservice	عامل زراعي	86
Fachkraft im Gastgewerbe	خبير ضيافة	90
Fachverkäufer/in im Lebensmittelhandwerk Schwerpunkt Bäckerei	مندوب مبيعات أخصائي في حرفة المواد الغذائية مع التركيز على المخبز،	94
Fachverkäufer/in im Lebensmittelhandwerk Schwerpunkt Fleischerei	مندوب مبيعات أخصائي في حرفة المواد الغذائية مع التركيز على الملحمة،	98
Fachverkäufer/in im Lebensmittelhandwerk Schwerpunkt Konditorei	مندوب مبيعات أخصائي في حرفة المواد الغذائية مع التركيز على المعجنات،	102
Fahrradmonteur/in	ميكانيكي دراجات	106
Fahrzeuglackierer/in	دهان سيارات	110
Fleischer/in	قصاب(ة)	114
Fliesen-, Platten- und Mosaikleger/in	بلاط، والصفائح، يقوم عمال بلاط الزليج الفسيفساء	118
Florist/in	فلوريسة	122
Forstwirt/in	على مربي الغابات	126
Fotograf/in	مصور	130
Friseur/in	تصنيف الشعر	134
Gärtner/in	جنائنية / بستاني	138
Gebäudereiniger/in	عمال النظافة	142
Glaser/in	زجاجة	146

Kosmetiker/in	أخصائية تجميل	162
Landwirt/in	مزارع	166
Maler/in und Lackierer/in	دهان سيارات	170
Maskenbildner/in	الفنان ماكياج	174
Metallbauer/in	مختص بعلم المعادن	178
Parkettleger/in	عارضه خشبية	182
Textilreiniger/in	يقوم منظفو الأنسجة بغسل	186
Tierwirt/in - Geflügelhaltung	يقوم أصحاب الحيوانات الأليفة المتخصصون	190
Tierwirt/in - Imkerei	تربية النحل	194
Tierwirt/in - Rinderhaltung	حارس الحديقة	198
Tierwirt/in - Schweinehaltung	مربي حيوانات	202
Tischler/in	نجار	206
Zimmerer/in	يقوم النجارون بتجهيز البيوت	210

Ausbaufacharbeiter/in



Berufstyp Anerkannter Ausbildungsberuf

Voraussetzung Keine Voraussetzung

Dauer 2 Jahre

Weitere Ausbildungsvoraussetzungen

Arztliche Bescheinigung über eine Erstuntersuchung bei unter 18-Jährigen

Betriebe

in Stuckatur-, Dachdecker- und Zimmereibetrieben

Orte

auf Baustellen,
im Freien, in Werkstätten

Ausbildungsvergütung

1. Jahr	2. Jahr
609 bis € 690	836 bis € 1.060

Schulfächer

Werken/Technik, Mathematik

Ausbaufacharbeiter/in



المهنة الدراسية المعترف بها نوع المهنة

لا شروط هناك مطلب، شرط

الثانية 2 مدة التدريب

متطلبات ، شروط أخرى للتدريب

على الذين لم يبلغوا بعد الثمانية عشرة تقديم تقرير طبي عن المعالجة الأولى.

مؤسسات

• في الشركات لوحات الجص والسقف ونجارة • في مؤسسات مهنية لتكنولوجيا الأرضيات في مؤسسات الجص

أمكنة، اماكن

• في مواقع البناء، أحياناً في الهواء الطلق
في ورشات العمل

الاستحقاق خلال سنوات التدريب

السنة الأولى	السنة الثانية
609 bis € 690	836 bis € 1.060

المواد الدراسية المطلوبة للمهن

الرياضيات / مؤسسات، معام/ الفيزياء

LESEPROBE | Überblick der Ausbildungsberufe auf dem Bau und im Handwerk |

ISBN 978-3-946909-08-8 © Interkulturverlag





Angeforderte Fertigkeiten und Kompetenzen

Flexibilität, gesundheitliche Voraussetzungen, handwerkliches Geschick, Schwindelfreiheit, Teamfähigkeit, Trittsicherheit

Schulabschlüsse

Hochschulreife 6 %, Realschulabschluss 31 %, Hauptschulabschluss 56 %

Beschreibung

Ausbaufacharbeiter/innen haben einen sehr vielseitigen Job.

Die zweijährige Ausbildung richtet sich in der Praxis nach dem angestrebten Beruf.

Im Schwerpunkt Estricharbeiten werden Estriche hergestellt, Dämmstoffe eingebaut und die Oberflächen versiegelt und beschichtet.

Im Schwerpunkt Fliesen-, Platten- und Mosaikarbeiten wird der Untergrund vorbereitet, Beläge aus Fliesen, Platten und Mosaiken verlegt.

Im Schwerpunkt Stuckaturarbeiten werden Mörtelmischungen hergestellt. Mithilfe des Mörtel werden die Decken und Wände verlegt. Zudem werden einfach Stuckaturarbeiten ausgeführt.

Im Schwerpunkt Trockenbauarbeiten werden Leichtbauwände und Decken angefertigt. Die Fassaden von Häusern werden mit Platten belegt. Daneben werden vor allem auch in Trockenarbeit Türen und Fenster montiert.



المتطلبات العقلية، والجسدية، والمادية

حرفة يدوية

الخوف من المرتفعات / من الجبال

العمل الجماعي

وصف المهن والأنشطة

يقوم عامل فني في الانجاز بعمل عديد الوجوه . إن التدريب الذي مدته سنتان يهدف في الواقع إلى المهنة المطلوبة في مجال عمل التبليط يقوم بإنشاء قاعدة حجرية ، ثم بتثبيت المواد العازلة ، حماية الطبقة العليا بغطاء . أما بخصوص تمديد البلاط والصفائح والفسيفساء فإنه يجهز الأرضية ، ثم يفرش البلاط والصفائح والفسيفساء . وبخصوص عمل الجص يقوم بمزج الملاط ، وباستخدام الملاط يتم انشاء الجدران والسقوف . إضافة إلى ذلك تنجز أعمال أخرى بالملاط وفيما يخص إنشاء ألواح من الجص تبني جدران وسقوف خفيفة الوزن ، وتغطي واجهات المنازل بصفائح . وفي هذا المجال أيضاً تركيب الأبواب والنوافذ أما ما يخص الحرارة والبرودة وعزل الصوت تصنع كتل عازلة ثم تركيب . وبخصوص بناء الغرف تصنع إطارات خشبية وجدران خفيفة الوزن ومن ثم تركيب . إضافة إلى ذلك يتم تصنيعسقالات للأبنية العالية والجسور . إن خبير الإنشاءات المنجزة يقوم



Baugeräteführer/in



Berufstyp Anerkannter Ausbildungsberuf

Voraussetzung Keine Voraussetzung

Dauer 3 Jahre

Weitere Ausbildungsvoraussetzungen

Arztliche Bescheinigung über eine Erstuntersuchung bei unter 18-Jährigen

Betriebe

in Betrieben des Hoch- und Tiefbaus,
Straßen- und Spezialtiefbaus

Orte

auf Baustellen, im Freien,
in Werkstätten

Ausbildungsvergütung

1. Jahr	2. Jahr	3. Jahr
€ 609 bis € 690	€ 836 bis € 1.060	€ 836 bis € 1.060

Schulfächer

Physik, Werken/Technik, Mathematik

Baugeräteführer/in



المهنة الدراسية المعترف بها نوع المهنة

مطلب، شرط لا شروط هناك

مدة التدريب الثانية 3

متطلبات، شروط أخرى للتدريب

على الذين لم يبلغوا بعد الثمانية عشرة تقديم تقرير طبي عن المعالجة الأولى.

مؤسسات

• في الشركات والأعمال الهندسية المدنية
في شركات هندسة الطرق والأساس

أمكنة، أماكن

• في مواقع البناء على الهواء الطلق
في الورشات

الاستحقاق خلال سنوات التدريب

السنة الأولى	السنة الثانية	السنة الثالثة
€ 609 bis € 690	€ 836 bis € 1.060	€ 836 bis € 1.060

المواد الدراسية المطلوبة للمهن

الفيزياء / الرياضيات / مؤسسات، معامل / الكيمياء

LESEPROBE | Überblick der Ausbildungsberufe auf dem Bau und im Handwerk |

ISBN 978-3-946909-08-8 © Interkulturverlag





Angeforderte Fertigkeiten und Kompetenzen

Schwindelfreiheit, Aufmerksamkeit, räumliches Vorstellungsvermögen,

Schulabschlüsse

Hochschulreife 4 %, Realschulabschluss 40 %, Hauptschulabschluss 54 % ohne Abschluss 2 %

Beschreibung

Baugeräteführer/innen verbringen viel Zeit im Freien. Sie arbeiten immer wieder auf neuen Baustellen.

Baugeräteführer richten die Baustellen ein und sichern sie. Sie transportieren Kräne, Walzen und Bagger vor Beginn der Bauarbeiten zur Baustelle und sorgen dafür, dass die Geräte bereit sind. Die Baugeräte werden von ihnen in Betrieb genommen und bedient. Mithilfe der Baugeräte können sie Gräben ausheben, Oberböden abtragen, Böden lösen, Fertigteile transportieren und vieles mehr. Ihr Arbeitsplatz ist oft in der Höhe.

Baugeräteführer/innen warten und pflegen die Baugeräte und erledigen bei Bedarf kleinere Reparaturen.

المتطلبات العقلية، والجسدية، والمادية

براعة ، لباقة

القدرة على التركيز

، حذر ، احتياص ، رصانة

المقدرة على اتخاذ قرار ، سرعة الاستجابة/ سرعة رد الفعل

وصف المهن والأنشطة

يقوم موظفو المصارف بتقديم المشورة لعملائها في المسائل المالية . ويساعدونهم فيما يختص بالمحاسبة وعملية الإيداع أو السحب . يشرحون للزبائن كيفية فتح حساب ومخاطر الأموال النقدية والاستثمارات . يحررون الاعتمادات وما يدخل في إطار أعمالهم كإغلاق العقود والتأمينات . ويتقيدون أيضاً بأنظمة القوانين . وموظفو المصارف على علم بتطورات الأسواق المالية ، لذا يمكنهم نصح زبائنهم بشكل جيد . يقضي أدلاء البناء وقتاً طويلاً في الهواء الطلق . فهم يعملون باستمرار في مواقع بناء جديدة . فهم ينقلون الرافعات ، والبكرات والحفارات إلى مواقع البناء ويحافظون عليها . هم الذين يقومون بتشغيل هذه الآلات وخدمتها . يحفرون الخنادق ويرمونها . أدلاء البناء يصونون المعدات ويتقيدون بأنظمة



Berufstyp Anerkannter Ausbildungsberuf

Voraussetzung Keine Voraussetzung

Dauer 2 Jahre

Weitere Ausbildungsvoraussetzungen

Arztliche Bescheinigung über eine Erstuntersuchung bei unter 18-Jährigen

Betriebe

in Malerbetrieben,
im Trocken- und Fassadenbau

Orte

auf Baustellen,
beim Kunden vor Ort

Ausbildungsvergütung

1. Jahr	2. Jahr
€ 505	€ 555

Schulfächer

Mathematik, Chemie, Werken/Technik



المهنة الدراسية المعترف بها

نوع المهنة لا شروط هناك

مطلب، شرط الثانية 2

مدة التدريب

على الذين لم يبلغوا بعد الثمانية عشرة تقديم تقرير طبي عن المعالجة الأولى.

متطلبات، شروط أخرى للتدريب

• في الرسم وبالورنيش العمل • في لوحات الجص في الواجهة

مؤسسات

• في مواقع البناء
مباشرة مع العملاء أمكنة، اماكن

الاستحقاق خلال سنوات التدريب

السنة الأولى	السنة الثانية
€ 505	€ 555

المواد الدراسية المطلوبة للمهن

الفيزياء / الرياضيات / مؤسسات، معامل / الكيمياء



Angeforderte Fertigkeiten und Kompetenzen

Gesundheitliche Voraussetzungen, Beobachtungsgenauigkeit, Teamfähigkeit, handwerkliches Geschick, technisches Verständnis,

Schulabschlüsse

Hochschulreife 12 %, Realschulabschluss 69 %, Hauptschulabschluss 18 %, ohne Abschluss 1 %

Beschreibung

Bauten- und Objektbeschichter/innen gestalten Innen- und Außenflächen von Gebäuden.

Sie leisten die Vorarbeit für andere Handwerker: Bauten- und Objektbeschichter bauen die Arbeitsgerüste auf und ab. Die benötigten Geräte werden von ihnen eingerichtet und bedient. Die zu bearbeitenden Flächen werden von ihnen gemessen und dokumentiert. Anschließend wird der Materialbedarf berechnet. Sie prüfen die Untergründe und bereiten sie für die Beschichtungen vor. Die Oberflächen werden behandelt, beschichtet und gestaltet. Außerdem bauen sie Dämmstoffe ein und verarbeiten diese zu Systemen. Daneben verlegen sie Decken-, Wand- und Bodenbeläge.

Bauten- und Objektbeschichter/innen sind auch für die Wartung und Instandhaltung von Werkzeugen, Maschinen und sonstigen Geräten zuständig. Ihr Arbeitstag beginnt sehr früh am Morgen gegen 6:30



المتطلبات العقلية، والجسدية، والمادية

رعاية ، عناية

دقة المراقبة حرفة يدوية

الخوف من المرتفعات / من الجبال

التحكم الجسدي

وصف المهنة والأنشطة

يقوم عمال الكسو بكسي السطوح الداخلية والخارجية للأبنية . وهم

يهيئون العمل للحرفيين . ويبني هؤلاء

السقالات . ويقدمون أيضاً المعدات ويقومون بخدمتها وبحساب المتطلبات المادية . تعالج

السطوحات وتجهز للطلاء وعلاوة على ذلك يصنعون المواد العازلة ويفرشون أيضاً السقف

والجدران وأغطية الأرضيات . يبدأ يوم عملهم في وقت مبكر جدا في الصباح بين الساعة

6,30 و 7,30

Bauzeichner/in



Berufstyp Anerkannter Ausbildungsberuf

Voraussetzung Keine Voraussetzung

Dauer 3 Jahre

Weitere Ausbildungsvoraussetzungen

Ärztliche Bescheinigung über eine Erstuntersuchung bei unter

Betriebe

bei Bauämtern und Bauformen,
in Architektur- und Ingenieurbüros

Orte

im Büro

Ausbildungsvergütung

1. Jahr	2. Jahr	3. Jahr
€ 600 bis € 675	€ 741 bis € 922	€ 967 bis €

Schulfächer

Werken/Technik, Mathematik, Physik

Bauzeichner/in



المهنة الدراسية المعترف بها نوع المهنة

لا شروط هناك مطلب، شرط

الثانية 3 مدة التدريب

متطلبات ، شروط أخرى للتدريب

على الذين لم يبلغوا بعد الثمانية عشرة تقديم تقرير طبي عن المعالجة الأولى.

مؤسسات

• في مكاتب البناء
• في مكاتب الاستشاريين والهندسة المعمارية

أمكنة، اماكن

في المكتب

الاستحقاق خلال سنوات التدريب

السنة الأولى	السنة الثانية	السنة الثالثة
600 bis € 675	741 bis € 922	967 bis € 1.200

المواد الدراسية المطلوبة للمهن

اللغة الألمانية / الفيزياء / الرياضيات / مؤسسات، معامل

LESEPROBE | Überblick der Ausbildungsberufe auf dem Bau und im Handwerk |

ISBN 978-3-946909-08-8 © Interkulturverlag





Angeforderte Fertigkeiten und Kompetenzen

Räumliches Vorstellungsvermögen, technisches Verständnis, Gewissenhaftigkeit, rechnerisches Denken,

Schulabschlüsse

Hochschulreife 46 %, Realschulabschluss 47 %, Hauptschulabschluss 6 %

Beschreibung

Bauzeichner/innen erstellen Zeichnungen und Unterlagen für Häuser, Brücken und Straßen.

Dazu arbeiten sie am Computer mit CAD-Programmen. Nach den Anweisungen von Architekten oder Bauingenieuren fertigen sie Grundrisse, Bauzeichnungen und Detailzeichnungen an. Dazu müssen sie einschlägige Bauvorschriften, DIN- und Fachnormen beachten. Bauzeichner/innen führen Vermessungsarbeiten durch und dokumentieren diese. Sie ermitteln den Bedarf an Baustoffen, erstellen Stücklisten und fertigen Aufmaße. Die Bauzeichnungen



المتطلبات العقلية، والجسدية، والمادية

الشعور المكاني ، الفكر الحسابي

المؤهلات الرسومية ، براعة ، لباقة

التنسيق بين العين واليد

رعاية ، عناية

وصف المهنة والأنشطة

. ن الرسام الهندسي ينشئ رسومات ووثائق للمباني والجسور والطرق

ولهذا الغرض يعمل على CAD .واستناداً إلى تعليمات من المهندسين المعماريين .

الحاسوب على برنامج والمهندسين المدنيين يضعون مخططات ورسومات معمارية ومخططات

المناسبة كـ إن الرسام الهندسي ينفذ DIN.تفصيلية. وعليهم أيضاً مراعاة أنظمة البناء

أعمال المسح والتوثيق . وهو يحدد الطلب على المواد ويسجلها في قائمة . وهو يضاعف

الرسومات ويخزنها بشكل صحيح ، ويراقب عمليات التخطيط ويضمن بأن المستندات تكون

. جاهزة عند الطلب



Das wichtigste zum Ausbildungsberufe im Überblick auf Deutsch-Arabisch

Welche Ausbildungsberufe gibt es im Bau und im handwerklichen Berufszweig? Welche Ausbildungsberufe gibt es im Bau und im handwerklichen Berufszweig? Welche Voraussetzungen muss jemand mitbringen, um eine Ausbildung erfolgreich abschließen zu können?

Das Deutsch-Arabisch Nachschlagewerk liefert kurz und knapp erforderliche Informationen zu den anerkannten betrieblichen und schulischen Ausbildungsberufen

Fach-, Methoden- und Sozialkompetenzen auf den Punkt bringen

Um den Einstieg in die Arbeitswelt zu erleichtern, werden die notwendigen Kompetenzen anhand von Beispielen jeweils erklärt.

Wichtige Vokabeln und Fachbegriffe aus der Berufswelt

Um in der Ausbildungsphase zurecht zu kommen, beinhaltet das Buch darüber hinaus/ zusätzlich 1000 Fachbegriffe aus der Berufswelt. Es bietet eine gelungene Kombination aus Praxisnähe und Aktualität der wichtigsten Begrifflichkeiten.

Ausbildungsvertrag zum Nachschlagen und Beratungsstunde

Mit dem Ausbildungsvertrag bekommen potenzielle Auszubildende einen Überblick darüber, welche Pflichten, Rechte und welchen Umfang solche Vorhaben beinhalten.

Leseprobe

In Zusammenarbeit



afghanistikverlag.de



intracultur.de



interkulturaverlag.de

